

Rapport annuel de l'Institut français  
2014-2015

TABLE DES MATIERES

<b>TABLE DES MATIÈRES.....</b>	<b>1</b>
<b>MOT DE LA DIRECTRICE.....</b>	<b>2</b>
<b>FORMATION ACADÉMIQUE PROGRAMMES CRÉDITÉS.....</b>	<b>3</b>
<b>FORMATION CONTINUE PROGRAMMES NON CRÉDITÉS.....</b>	<b>3</b>
<b>CENTRE DE SERVICES AUX ÉTUDIANTS ENCADREMENT ACADÉMIQUE ET PROFESSIONNEL.....</b>	<b>4</b>
<b>CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES FRANCOPHONIES EN MILIEU MINORITAIRE (CRFM).....</b>	<b>5</b>
<b>ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE.....</b>	<b>7</b>
<b>MARKETING ET RECRUTEMENT.....</b>	<b>9</b>
<b>COMMUNICATIONS.....</b>	<b>9</b>
<b>CONSORTIUM NATIONAL DE FORMATION EN SANTÉ (CNFS).....</b>	<b>10</b>
<b>ÉQUIPE DE L'INSTITUT FRANÇAIS 2014-2015.....</b>	<b>11</b>

L'Institut français tient à remercier Patrimoine Canada ainsi que le Gouvernement de la Saskatchewan dont les contributions respectives lui ont permis d'atteindre les résultats présentés dans ce rapport.



## MOT DE LA DIRECTRICE

C'est avec fébrilité que nous avons préparé ce rapport annuel 2014-2015 de l'Institut français. En effet, l'année 2014-2015 que nous venons d'achever a principalement été marquée par l'élaboration des termes de références d'une future unité académique francophone qui sera le résultat éminent d'une fusion entre l'Institut français et le Département de français. Les membres du Comité de mise en œuvre des 35 recommandations du Groupe de travail de la rectrice sur l'avenir de l'Institut français ont travaillé d'arrache-pied pour préparer toute la documentation nécessaire à l'approbation de cette nouvelle unité. Ce processus d'approbation a d'ailleurs débuté en février 2015. Les dernières approbations étant toujours en cours, nous avons tout de même bon espoir de pouvoir inaugurer notre nouvelle unité dès la prochaine rentrée universitaire à l'automne 2015 et ainsi, présenter le nouveau nom trouvé suite à une consultation populaire réalisée auprès des étudiants, des employés francophones de l'Université de Regina et des membres de la communauté fransaskoise.

Au cours de la dernière année, l'Institut français a su continuer à innover dans sa programmation. Outre la mise en place d'un nouveau service d'accompagnement expérientiel afin d'enrichir la formation en salle de classe par des activités ciblées pour mieux connaître la Fransaskoise, notons l'organisation par le Centre de services aux étudiants d'une première *Foire de l'emploi bilingue* de même qu'un premier *Concours d'affiches scientifiques* lancé par le CRFM pour les étudiants des divers cycles universitaires. Nous sommes également fiers de souligner qu'en mars 2015 l'Institut français est devenu le premier établissement en Saskatchewan officiellement reconnu par le Centre de langue française de la CCI Paris Île-de-France, pour faire passer le Test d'évaluation de français (TEF).

L'une des grandes forces de l'Institut français réside dans sa collaboration avec la communauté fransaskoise. Je tiens à la remercier pour son soutien, ainsi que tous ceux et celles qui, encore cette année, ont travaillé avec acharnement à l'avancement de l'éducation en français à l'Université de Regina.

L'Institut français est fier de la réalisation de toutes les activités et initiatives que vous trouverez dans ce rapport, et tient à remercier ses partenaires pour leur précieuse collaboration.

Sophie Bouffard,  
Directrice  
Institut français

## FORMATION ACADEMIQUE PROGRAMMES CREDITES

En partenariat avec le Département de français de la Faculté des arts, la Faculté d'éducation et la Faculté des études supérieures de l'Université de Regina, l'Institut français (IF) soutient une offre variée de programmes crédités menant à l'obtention d'un diplôme de premier ou de deuxième cycle universitaire : *Certificat en français langue seconde (CFLS)*, *Baccalauréat avec majeur ou mineur en français*, *Maîtrise en éducation française* et *Maîtrise en études françaises*.

## FORMATION CONTINUE PROGRAMMES NON CREDITES

L'IF offre des programmes de formation linguistique en français langue seconde (FLS) s'adaptant aux besoins linguistiques des apprenants. En 2014-2015, les instructeurs et chargés de cours ont enseigné à **281 étudiants**, de niveau **débutant, intermédiaire et avancé**.

Offerts aux sessions d'automne, d'hiver et de printemps, les **cours de Français langue seconde (FLS)** visent principalement à développer les compétences de communication orale par des activités dynamiques et interactives. En 2014-2015, l'IF a comptabilisé 143 inscriptions. En ce qui concerne le **programme d'immersion estivale** destiné aux adultes qui souhaitent développer leur compréhension et leur expression orale, 38 participants ont suivi l'une des deux semaines (une en juillet et une en août) d'immersion.

L'IF est un fournisseur désigné par la fonction publique du Canada pour d'offrir de la **formation linguistique aux fonctionnaires fédéraux** à Regina, à Saskatoon et à Prince Albert. En 2014-2015, nous avons assuré 224 heures de formation auprès de cinq (5) fonctionnaires à Regina et à Saskatoon.

Une entente avec le Commissariat à la magistrature fédérale permet à l'IF de proposer un **service de formation linguistique adapté aux juges** de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel. En 2014-2015, l'IF a rendu possibles 167,5 heures de formation pour quatre (4) juges de la Cour fédérale et 64,5 heures pour deux (2) juges de la Cour provincial (Regina et Yorkton).

L'IF propose des **cours sur mesure** axés sur les besoins des apprenants. Adaptés à l'horaire et aux disponibilités des apprenants, 10 personnes ont complété, en 2014-2015, 230 heures de cours particuliers.

À l'été 2014, l'IF a conclu une entente avec le *Centre for Continuing Education (CCE)* et le *Life Long Learning Centre* afin d'offrir des **cours aux personnes retraitées**. Deux niveaux de cours ont été offerts dès septembre 2014: débutant (*La joie de vivre*) et intermédiaire (*La vie est belle*). 19 inscrits ont été comptabilisés à l'automne 2014 et 20, pour la session d'hiver 2015.

Pour une sixième année, l'IF a offert le **programme d'immersion linguistique *Explore à Gaspé***, parrainé par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC). 40 jeunes canadiens de 16 et 17 ans ont profité d'un environnement immersif en français à Gaspé au Québec, pendant deux mois.

Précisons que cette année, en collaboration avec *Educational Testing Services Canada*, l'IF a fait passer le **Test de français international (TFI)** à 3 étudiants en plus d'avoir créé un nouveau partenariat avec la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris (CCIP) pour l'administration du **Test d'évaluation de français (TEF)**. L'IF est le premier centre agréé en Saskatchewan administrant le TEF.

Finalement, le groupe de discussion *Franco Club*, créé afin d'encourager la pratique régulière du français dans un contexte décontracté, a accueilli en moyenne de 7 à 8 participants à chaque rencontre mensuelle.

## CENTRE DE SERVICES AUX ETUDIANTS ENCADREMENT ACADEMIQUE ET PROFESSIONNEL

En partenariat avec la Faculté des arts, la Faculté d'éducation et la Faculté d'études supérieures, le Centre de services aux étudiants (CDS) de l'IF fournit des services personnalisés aux étudiants de l'Université de Regina, aux membres de la communauté fransaskoise ainsi qu'au grand public. Cette année, le CDS a offert du soutien personnalisé à **602 étudiants** ayant suivi au moins un cours pendant l'année.

Le CDS a offert, cette année, **720 heures d'encadrement académique** relativement au: choix de cours, bourses, stages, tutorats, casiers, programmes d'échange, résidences, etc.

En 2014-2015, le CDS a coordonné **cinq (5) nouveaux cours crédités en français** pour un total de 77 étudiants<sup>1</sup>.

Le tutorat constitue le service le plus utilisé par nos étudiants<sup>2</sup>. En 2014-2015, à l'aide de 14 tuteurs, **un total de 1330 heures de tutorat** ont été comptabilisées soit 1217,5 heures directement aux étudiants de l'Université et 110,5 heures aux membres de la communauté et au grand public.

Cette année, **onze bourses d'une valeur totale de 12 900 \$** ont été décernées aux étudiants inscrits dans des programmes d'études en français. Également, en collaboration avec *Student Awards and Financial Aid (SAFA)* de l'Université de Regina, 35 étudiants ont participé aux trois (3) ateliers en français visant à les aider avec leurs demandes de bourses.

Récipiendaires 2014-2015			
Nom de la bourse	Montant	# Attribués	Récipiendaire
<b>AUTOMNE 2015</b>			
Laura et Paul Van Loon	1200\$	1	Katherine Flaman
<b>HIVER 2015</b>			
<i>Canadian Parents for French</i>	500 \$	2	Danica Beaulac, Tyler Henry
Jennifer M. Fudge	1300 \$	1	Alexandra Mortensen
Gladys Arnold	1500 \$	1	Tristan Duchak
Bernard & Rita Wilhelm	950 \$	1	Deanna Patterson
Bourse d'admission Beaubien	750 \$	1	Cassidy Stynsky
Bourse d'admission au Baccalauréat en éducation	600 \$	2	Cassidy Stynsky, Emma Harold

Plusieurs autres initiatives ont été encouragées par le CDS en 2014-2015 :

- **Stage en milieu francophone** : 10 étudiants ont eu la chance de parfaire leurs compétences langagières au sein de six différentes organisations.
- **Nouveau programme de mentorat en français** : cinq (5) étudiants-mentors ont été jumelés à des étudiants de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année. Un mentor professionnel a également été jumelé avec un étudiant en voie d'entreprendre son Baccalauréat en éducation.

<sup>1</sup> Biologie 140 (18 étudiants), études autochtones 100 (24 étudiants), mathématiques 101 (15 étudiants), musique et technologie 169AB (10 étudiants), cinéma 100 (10 étudiants).

<sup>2</sup> Deux types de tutorat possibles : un service gratuit pour les étudiants de l'Université de Regina inscrits à au moins un cours de français pendant une session donnée; un service payant en présentiel ou en ligne pour les élèves ou un membre de la communauté.

- **Nouvelle collaboration avec l'Alliance de femmes de la francophonie canadienne (AFCC):** un atelier sur le leadership des femmes francophones en milieu minoritaire a été organisé auquel 13 étudiantes de l'Université de Regina et cinq (5) femmes leaders de la communauté ont participé.
- **Programmes d'échange au Canada et à l'étranger<sup>3</sup>:** Carolina Smith a reçu une bourse de 5000\$ de l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC) afin de couvrir les dépenses durant son séjour d'études à l'Université Laval durant la session d'automne 2014. Quatre étudiants se sont également prévalus d'une bourse leur permettant d'étudier durant une ou deux sessions dans une université française :
  - Kelsie Dueck à l'Université de Caen de janvier à avril 2015;
  - Carlos Prieto à l'Université de Rennes IEP de janvier à avril 2015;
  - Navit Asres à l'Université de Caen de septembre à décembre 2014;
  - Tristen Duchak à l'Université de Caen de septembre 2014 à avril 2015.
- **Ateliers de préparation:** quatre (4) ateliers portant sur la préparation d'une entrevue d'emploi, la rédaction d'un CV ou la préparation à un stage. 31 participants.
- **Orientation professionnelle en français:** service d'orientation en français destiné aux étudiants ayant besoin d'accompagnement professionnel. 11 étudiants ont bénéficié du service.
- **Aide – offre d'emplois bilingues:** en collaboration avec le Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS) et *Student Employment Services* de l'Université de Regina, organisation d'une **première Foire de l'emploi bilingue**. Plus de 50 étudiants et membres de la communauté ont participé.
- **Regroupement des anciens diplômés:** mise en place d'une base de données des anciens diplômés des programmes offerts en français; premier 5 à 7 des anciens: neuf (9) anciens diplômés présents.

## **CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES FRANCOPHONIES EN MILIEU MINORITAIRE (CRFM)**

Fondé en 2005, le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM) de l'Institut français dirige, de façon multidisciplinaire et interinstitutionnelle, un programme de recherche novateur qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise, tout en s'ouvrant à celle d'autres francophonies canadiennes et à l'international.

Le *Concours annuel de subventions de recherche* du CRFM finance des projets de recherche orientés vers l'amélioration de la compréhension de l'expérience francophone en milieu minoritaire. En 2014-2015, une enveloppe de 33 503 \$ a été allouée à neuf projets:

- **Joel Belliveau**, Ph.D., Université Laurentienne, a reçu une subvention de 5 000 \$ pour son projet de recherche *Cultures politiques comparées des minorités nationales d'Amérique du Nord*;
- **Lace Marie Brogden**, Université de Regina, a reçu une subvention de 4 857 \$ pour son projet de recherche intitulé *au-delà de la salle de classe : Cheminements de carrière des enseignants de langue française en contexte anglo-dominant*;
- **Laurie Carlson Berg**, Ph.D., Université de Regina, a reçu une subvention de 2 000 \$ pour son projet de publication *La francophonie canadienne dans toutes ses couleurs et le défi de l'inclusion scolaire : approches pratiques en salle de classe*;
- **Yves Frenette**, Ph.D., titulaire de la CRC-MTCF<sup>4</sup> à l'Université du Manitoba, Chedly Belkhodja, Ph.D., Université de Concordia, et Patricia Lamarre, Ph.D., Université de Montréal, ont reçu une subvention de 5 000 \$ pour leur projet *Arriver et partir : la francophonie de la Saskatchewan au début du XXIe siècle*;

<sup>3</sup> En partenariat avec le Ministère de l'enseignement supérieur de la Saskatchewan, l'Ambassade de France au Canada, l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC), les universités au Québec, en France et *UR International*.

<sup>4</sup> Chaire de recherche du Canada de niveau 1 sur les migrations, les transferts et les communautés francophones

- **Michelle Keller**, étudiante au doctorat, Université du Manitoba, a reçu une subvention de 1 780 \$ pour son projet de recherche *Les relations associatives entre le Manitoba et la Saskatchewan français au cours des périodes de refrancisation des jeunes francophones dans l'Ouest canadien*;
- **Mélanie LeBlanc**, Ph.D., Université de Moncton (chercheuse principale), a reçu une subvention de 4 000 \$ avec son équipe de cochercheurs<sup>5</sup> pour son projet de recherche *Langue(s) et production culturelle depuis 2000 : construction discursive de la variation linguistique autour des arts en Acadie*;
- **Marcel Martel**, Ph.D., Université York a reçu une subvention de 2 000 \$ pour son projet de publication intitulé *Le Canada français et la Confédération : origines et bilan*.
- **Louise Racine**, Ph.D., Université de la Saskatchewan, et Anne Leis, Ph.D., Université de la Saskatchewan, ont reçu une subvention de 3 866 \$ pour leur projet de recherche *Immigration francophone africaine en Saskatchewan : Exploration de l'espace de vie et son influence sur la santé des nouveaux arrivants*;
- Le **Réseau santé en français de la Saskatchewan** a reçu une subvention de 5 000 \$ pour son projet de recherche intitulé *La traduction en milieu minoritaire : le cas du Réseau santé en français de la Saskatchewan*, par la chercheuse Estelle Bonetto, MA, traductrice agréée.

Premier **Concours d'affiches scientifiques**<sup>6</sup> en collaboration avec l'ACFAS-SK

- Dans la première catégorie : Grayson Beaudin, 1<sup>er</sup> prix (500 \$) : *La place des Technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'apprentissage d'une langue*.
- Dans la deuxième catégorie : Monica Cliveti et Matthew Thompson, 1<sup>er</sup> prix (500 \$) : *La bataille entre deux entités minuscules : les diatomées d'Islande contre les foraminifères d'Italie*; Céline Martin, 2<sup>e</sup> prix (200 \$) : *Le potentiel de la médecine corps-esprit pour améliorer des mesures de santé dans les aidants naturels/informels : Une revue*; Monica Cliveti et Jenna Cannon, 3<sup>e</sup> prix (100 \$) : *Déformation professionnelle des étudiants en géologie*;
- Prix de participation : Ricardo Enrique Arisnabarreta Montejo (75 \$) : *Expériences d'étudiants hispanophones qui parlent l'anglais comme langue seconde dans une université canadienne*.

**Publications** coordonnées par le CRFM :

- *Rapport sur les pratiques prometteuses d'intégration dans les communautés francophones en situation minoritaire*, préparé pour Citoyenneté et immigration Canada par le partenariat Voies vers la Prospérité<sup>7</sup> avec le soutien du CRFM. Février 2015.
- *Le statut du français dans l'Ouest canadien : la cause Caron*, sous la direction de Sophie Bouffard et Peter Dorrington (Éditions Yvon Blais, Montréal, 2014). Partenariat entre le CRFM et l'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan. Février 2015.

Pour une 3<sup>e</sup> année, le CRFM a organisé, en partenariat avec le Département de français de l'Université de Regina, un **cycle de conférences étudiantes**. La conférence d'ouverture a été donnée par Jo-Anni Joncas, étudiante au doctorat à l'Université Laval. Environ une centaine de spectateurs ont assisté à ce cycle de conférences.

- Abdoulaye Yoh, Étudiant au doctorat, Université Simon Fraser: *Le leadership en milieu minoritaire, un oxymore ?*
- Alasdair Rees, Étudiant au baccalauréat, Université de la Saskatchewan: *Héloïse d'Anne Hébert et Tom à la ferme de Xavier Dolan : une lecture Queer de deux récits gothiques québécois*

<sup>5</sup> Composée de : Pénélope Cormier, Ph.D., Secteur Arts et Lettres, Université de Moncton, Catherine Leclerc, Ph.D., Département de langue et littérature française, Université McGill, Nicole Nolette, Ph.D., post-doctorante, Department of Romance Languages and Literatures, Harvard University, Annette Boudreau, Ph.D., Département d'études françaises, Université de Moncton et Hubert Noël, doctorant au département d'études françaises à l'Université de Moncton.

<sup>6</sup> Les affiches lauréates ont été visibles pendant les Rendez-vous de la francophonie à la Rotonde 2015 et lors des Relais de la Fédération des francophones de Saskatoon, en avril 2015.

<sup>7</sup> Meyer Burstein (VVP), Gerry Clément (collaborateur) et Sheila Petty (cochercheur)

- Céline Martin, Étudiante au doctorat, Université de Regina: *L'utilisation de la médecine corps-esprit pour améliorer les mesures de résultats de santé des aidants naturels : une revue*
- Dustin McNichol, Étudiant au doctorat, Université de la Saskatchewan: « *This is a British Province* » : le débat sur le français comme langue officielle au Manitoba, 1870-1880

#### **Série de conférences scientifiques grand public :**

- *Comment favoriser la participation citoyenne au sein des structures de gouvernance communautaire? Une analyse comparative des entités de gouvernance provinciales chez les Fransaskois et les Métis*, par Janique Dubois, Ph.D., Université Brock. Forum Inter-Intra et Table des élus. Total de participants : 50. Conférence filmée et mise en ligne: 75 vues (avril 2015).
- *Confiner les parias d'Amérique du Nord : Notes sur les activités de mercenaire compatissant de l'Organisation internationale pour les migrations*, par Bruno Dupeyron, Ph.D., Université de Regina. Collaboration : Département de français, CRFM et la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA).

#### **Retransmission à distance de conférences à la Rotonde :**

- *La Francophonie face aux mutations du monde* présentée par Clément Duhaime, administrateur de l'Organisation internationale de la Francophonie. Conférence organisée par le Centre de la francophonie des Amériques et rediffusée sur Radio jeunesse des Amériques.
- *Du Gradus au cours autodidactique en ligne* par Bernard Dupriez, organisée par Sébastien Ruffo de la Western University, Ontario.

#### **Partenariats et collaborations diverses en cours d'année :**

- Réseau en immigration francophone de la Saskatchewan (RIF-SK)
  - Conférence dans le cadre de la semaine nationale de l'immigration francophone, par Bruno Dupeyron, Ph.D. (novembre 2014);
- « Voies vers la prospérité » financé par le CRSH
  - Participation au rapport portant sur les pratiques prometteuses en matière d'intégration pour la communauté francophone (février 2015)
  - Implication dans le comité scientifique du projet *Les francophonies des Prairies : un projet de société transculturel*, avec le Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta et l'Université Saint-Boniface.
- Association francophone pour le savoir – Saskatchewan (ACFAS-SK)
  - Retransmission de l'Assemblée générale annuelle de ACFAS-SK
  - Organisation conjointe du premier concours d'affiches scientifiques

## **ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE**

Au cours de l'année 2014-2015, l'engagement communautaire a mis de l'avant plusieurs initiatives visant à renforcer la vitalité de la communauté fransaskoise :

#### **Rôle consultatif dans la communauté**

- **Comité et groupe de concertation** : l'IF s'investit au sein de divers groupes de concertation portant sur des enjeux stratégiques dans le développement de la communauté fransaskoise: table de concertation *Vers le développement local fransaskois*, Réseau des communautés d'accueil de Regina, Forum *Inter-Intra*, Coalition pour la promotion de la langue française et de la culture francophone.

- **Cercle université-communauté** : mai 2014, près de 60 personnes de la communauté universitaire et fransaskoise participent à un cercle de concertation sur le développement communautaire fransaskois. Un rapport public précisant les stratégies d'actions à favoriser a été rédigé.
- **Enquête dans le réseau associatif** : suite aux consultations communautaires de l'année dernière, l'IF a conduit à l'automne 2014 une enquête<sup>8</sup> auprès du réseau associatif afin d'identifier les besoins prioritaires dans le domaine de la formation professionnelle francophone en province. Une formation de 12 heures en a émergée et a été offerte à 14 participants à Prince Albert.

#### Éducation expérientielle

- **Document de travail** : un document de travail a été élaboré pour baliser l'éducation expérientielle; les diverses formules pédagogiques et activités éducatives pouvant être mises en pratique par le corps professoral; une liste d'activités à proposer; une liste de ressources pédagogiques; une liste des principaux contacts communautaire; etc.
- **Services d'accompagnement expérientiel**: diverses activités ont été organisées dans les milieux fransaskois, dans le cadre du programme *Certificat en français langue seconde* (CFLS), permettant aux étudiants de découvrir la vitalité de la communauté, notamment:
  - Visite de l'atelier du sculpteur Joe Fafard;
  - Visite de six organismes fransaskois au Carrefour des Quatre Vents;
  - Participation à trois ateliers d'écriture dramatique avec l'auteure Martine Noël-Maw; à quatre ateliers d'expression théâtrale avec le metteur en scène et auteur Laurier Gareau;
  - Atelier avec le musicien et conteur Gilles Groleau;
  - Présence à la pièce de théâtre communautaire « Douze jurés en colère »;

#### Initiative et collaboration sur le campus

- **Collaboration à l'Université de Regina** : en collaboration avec huit (8) autres unités académiques et administratives du campus, le *Fonds pour le développement durable et d'engagement communautaire* a été inauguré en octobre 2014 et a permis d'investir 25 000 \$ dans des projets menés par des étudiants de l'université.
- **Campus comestible**: l'IF souligne que les récoltes 2014 qui ont permis de remettre gratuitement à la cuisine populaire *Carmicheal Outreach* près de **700 kilos de légumes**.
- **Certifié leader étudiant**: création d'une carte de fidélisation permettant aux étudiants de récolter des points lors de leur participation aux activités de l'IF. Plus d'une centaine de cartes ont été distribuées.
- **Soirées sociales**: huit (8) rencontres thématiques ont eu lieu en 2014-2015 pour un total de 400 personnes.
- **La Rotonde**: cœur de la vie socioculturelle en français sur le campus de l'Université de Regina qui accueille en moyenne une vingtaine d'étudiants par jour de septembre à avril.
- **Ressources culturelles**: livres, périodiques, films et ouvrages de référence en français sont disponibles pour emprunt. Une trentaine de titres ont été empruntés par semaine par des étudiants, du personnel ou le grand public.

#### Rendez-vous de la Francophonie 2015

- Conférence publique du géographe spécialiste de l'Amérique française, Dean Louder Ph.D.
- Collaboration avec la Bibliothèque publique de Regina (RPL) pour une semaine de films francophones
- Collaboration avec le bar de l'Université « The Owl » qui a offert une semaine « spécial poutine »

---

<sup>8</sup> Et en partenariat avec l'ACF, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC) et l'Université du Québec à Rimouski (UQAR).

## MARKETING ET RECRUTEMENT

La présence de l'IF dans les milieux vise prioritairement à sensibiliser les jeunes quant à leurs options françaises en Saskatchewan au niveau postsecondaire et à les informer sur les avantages de poursuivre ce type d'études, en français. Au cours de l'année 2014-2015, l'agente de recrutement a visité 34 écoles (**1025 élèves**) incluant 10 visites guidées pour des étudiants potentiels et leurs parents<sup>9</sup>. Ces efforts de recrutement servent également à dresser un portrait plus complet des domaines d'études qui sont populaires auprès des élèves du secondaire: **sciences de la santé** (soins infirmiers, kinésiologie et programmes préprofessionnels), **génie** et **administration**.

Au sein de l'université, une présentation a été faite à 602 étudiants dans les cours de français et les cours du Bac en éducation dans le but de faire la promotion des programmes, services et activités offerts au sein de notre Campus francophone.

L'IF a bénéficié d'une importante visibilité dans la communauté universitaire et auprès du public en général en étant présent lors de divers événements de recrutement universitaire:

- *Spring Open House* (mai 2014) – 1000 participants
- Mosaïc: festival des cultures (juin 2014) – 5000 participants
- Orientation pour nouveaux étudiants (septembre 2014) – 1000 participants
- *UR International Global Showcase* (septembre 2014) – 1000 participants
- *UR Update Recruitment Showcase* (septembre 2014) – 80 participants
- *Fall Open House* (octobre 2014) – 350 participants
- *See Your Future* (novembre 2014) – 1500 participants
- *Winter Orientation* (janvier 2015) – 40 participants
- Francofièvre (mars 2015) – 1300 participants
- Forum du français pour l'avenir (mars 2015) – 300 participants
- *Rotary Career Symposium* (avril 2015) à Winnipeg – 3000 participants

En tant qu'acteur engagé dans le développement de la communauté francosaskoise, l'IF a également été un fier commanditaire lors des événements suivants:

- Jeux de la francophonie 2014 (Équipe Saskatchewan)
- Rendez-vous francosaskois 2015
- Symposium des parents francosaskois
- Grand Quiz
- Francofièvre 2015
- Journées du patrimoine
- Réseau de diffusion de spectacles de la Saskatchewan

## COMMUNICATIONS

Le secteur des communications travaille en étroite collaboration avec tous les secteurs de l'IF, le bureau des Relations externes de l'Université de Regina, les médias francophones et anglophones de la province, ainsi qu'avec plusieurs organismes clés de la communauté francosaskoise. Pour augmenter la visibilité de la programmation en français, le secteur des communications diffuse les nouvelles, les réalisations et les initiatives de l'IF par l'intermédiaire des médias, des réseaux sociaux et du site Internet.

---

<sup>9</sup> 103 élèves du Conseil des écoles francosaskoises (CÉF) parmi six écoles, 742 élèves en provenance des écoles d'immersion en Saskatchewan et en Alberta, 180 élèves de français de base dans neuf écoles.

De plus, l'agente des communications suscite et alimente quotidiennement les conversations dans les réseaux sociaux afin de faire connaître la mission et les valeurs de l'Institut, pour bâtir une audience solide et encourager les utilisateurs à devenir des ambassadeurs de la francophonie en Saskatchewan.

**Faits saillants :**

- Le site web a accueilli de 22 541 visiteurs
- Plus de 98 500 pages ont été consultées
- Les utilisateurs ont passé en moyenne 3:24 minutes sur le site
- Les utilisateurs ont consulté en moyenne 4,36 pages
- Les visiteurs réguliers (51,47%) sont plus nombreux que les nouveaux visiteurs (48,53%)
- Le compte Facebook compte (mars 2015) près de 641 adeptes pour son compte et 483 pour sa page professionnelle.
- Le compte Twitter de l'IF compte désormais (mars 2015) près de 519 abonnés.
- Quant à son compte LinkedIn, l'IF a comptabilisé une augmentation de 81 liens en 2014-2015, pour un total de 183 en mars 2015.
- La chaîne YouTube de l'IF compte jusqu'en mars 2015 près de 15 296 visionnements.
- Pour Instagram, ce sont maintenant (mars 2015) 129 abonnés qui suivent nos activités.

## **CONSORTIUM NATIONAL DE FORMATION EN SANTE (CNFS)**

Membre associé du CNFS (Consortium national de formation en santé), l'Institut français recrute et fait la promotion des formations en santé en français offerts par les institutions membres du consortium auprès des étudiants. Il contribue également à offrir l'accès à des conférences et ateliers en français à des professionnels de la santé et à la communauté francosaskoise en général. Diverses conférences et ateliers pratiques ont été coordonnés par le CNFS en 2014-2015.

**Atelier de terminologie médicale**

*Parler de la douleur en français*, conférence à l'Université de Regina et à l'Université de la Saskatchewan à Saskatoon. Mars 2015. 15 participants

**Miniécole de médecine**

*La Pharmacologie*, diffusée à Regina, Saskatoon, Bellegarde, Bellevue, Ponteix, Gravelbourg et North Battleford. Novembre 2014. 45 participants.

**Programme d'excellence professionnelle (PEP)**

Six conférences proposées en webinaire. 23 participants.

**Webinaire**

*Causes et facteurs de risque de la dépression chez les jeunes* (23 mars 2015) et *Enjeux liés au dépistage, à la prévention et au traitement de la dépression chez les jeunes* (30 mars 2015). En collaboration avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB). 3 participants.

Autres initiatives du CNFS :

- Présence active dans les événements francosaskois: Carnaval francosaskois (Regina), Forum Français pour l'avenir (Saskatoon), Foire Santé familiale (Saskatoon), Foire Santé et bien-être (Saskatoon), Foire francophone (Humboldt).
- Présentation des carrières en santé dans les écoles d'immersion et écoles francophones (plus de 100 étudiants rejoints)

- Rencontres entre les partenaires régionaux et le secrétariat national à Vancouver en décembre 2014 et à Ottawa en février 2015.
- Distribution de plus de 1000 articles promotionnels

## **EQUIPE DE L'INSTITUT FRANÇAIS 2014-2015**

### Personnel à temps plein

- Sophie Bouffard, directrice de l'Institut français et directrice du CRFM
- Abdoulaye Yoh, directeur, Administration et finances
- Kenneth Bos, responsable de l'éducation permanente et instructeur
- Greyson Beaudin, animateur culturel
- Angeline Dubois, coordonnatrice, CRFM
- Frédéric Dupré, directeur, Engagement communautaire
- Véronique Gauthier, agente de communications
- Libby Jeffrey, adjointe administrative à la direction (juin-décembre 2014)  
conseillère/coordonnatrice, Centre de services aux étudiants (janvier-juin 2015)
- Rozalia Kasleder, adjointe administrative à la réception (juin-octobre 2014)
- Léa Beaulieu Prpick, agente de marketing et recrutement
- Ariadna Sachdeva, conseillère/coordonnatrice, Centre de services aux étudiants (juin-décembre 2014)
- Andrée Noonan, adjointe administrative à la direction (depuis décembre 2014)
- Rebecca Stanton, adjointe administrative à la réception (janvier-juin 2015)

### Comité consultatif du CRFM

- Emmanuel Aito, Ph.D., directeur du Département de français, Université de Regina
- Yamina Bouchamma, Ph.D., Université Laval
- Sophie Bouffard, Ph.D., directrice l'Institut français et du CRFM, Université de Regina
- Lace Brogden, Ph.D., directrice du Baccalauréat en Éducation, Université de Regina
- Bruno Dupeyron, Ph.D., *Johnson-Shoyama Graduate School of Public Policy*, Université de Regina
- Megan Kenzle, étudiante 2<sup>e</sup> cycle, Université de Regina
- Françoise Sigur-Cloutier, Présidente de l'Assemblée communautaire fransaskoise
- Stella Spriet, Présidente d'ACFAS Saskatchewan

### Comité de mise en place des recommandations du Groupe de travail de la Rectrice

- Emmanuel Aito, Ph.D., directeur du Département de français, Université de Regina
- Sophie Bouffard, Ph.D., directrice l'Institut français, Université de Regina
- Lace Brogden, Ph.D., directrice du programme du Baccalauréat en éducation, Université de Regina
- Laurie Carlson Berg, Ph.D., professeure et chercheuse à l'Université de Regina (automne 2014 inclusivement)
- Wilfrid Denis, Ph.D., professeur au Collège St. Thomas More de l'Université de la Saskatchewan
- Dena McMartin, Ph.D., vice-rectrice associée aux affaires universitaires et à la recherche, Université de Regina
- André Moquin, vice-président de l'ACF
- Joanne Perreault, ancienne directrice adjointe de l'ACF

## Affiliations

- Agence universitaire de la francophonie (AUF)
- Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
- Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)
- Coalition pour la promotion de la langue française et la culture francophone en Saskatchewan (Bonjour Saskatchewan)
- Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien pour l'offre de programmes de 2<sup>e</sup> cycle en éducation
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD)
- Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF)

## Collaborateurs

### *Sur la scène provinciale saskatchewanaise :*

- Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- Association canadienne-française de Regina (ACFR)
- Association des parents fransaskois (APF)
- Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEF)
- Association jeunesse fransaskoise (AJF)
- Bouquinerie Gravel
- *Canadian Parents for French* – Saskatchewan (CPF)
- Conseil culturel fransaskois (CCF)
- Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS)
- Conseil des écoles fransaskoises (CÉF)
- Corporation du Collège Mathieu et Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA)
- Éditions de la Nouvelle Plume
- First Nation University
- *Gabriel Dumont Institute*
- La Troupe du Jour
- Paroisse St-Jean Baptiste
- Radio-Canada Saskatchewan
- *Regina Public Library* (RPL)
- Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS)
- Réseau en immigration francophone de la Saskatchewan (RIF-SK)
- Société historique de la Saskatchewan

### *Sur la scène nationale canadienne et internationale :*

- Alliance de femmes de la francophonie canadienne (AFCC)
- Association francophone pour le savoir – Saskatchewan (ACFAS-SK)
- Association des universités de la Francophonie (AUFC)
- Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
- Centre de la francophonie des Amériques (CFA)
- Chambre de commerce et d'industrie de Paris-Centre de langue française (CCIP)
- Collège militaire royal du Canada (RMC)
- Collège universitaire Glendon, *York University*
- Collège universitaire dominicain
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- École de la fonction publique du Canada

- Educational Testing Service Canada (ETS)
- Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA)
- Institut universitaire de formation des maîtres des Pays de la Loire
- Ministère de l'Immigration et de la Citoyenneté
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC)
- Université d'Ottawa
- Université de Bretagne-Sud
- Université de Hearst
- Université de Moncton
- Université de Saint-Boniface
- Université de Sudbury
- Université du Québec à Rimouski
- Université Laurentienne
- Université Laval
- Université Saint-Paul
- Université Sainte-Anne
- Université Simon Fraser